

2003

徐州师范大学

XUZHOU NORMAL UNIVERSITY

俄语专业
教学大纲



主 编：李长忠 邹惠玲

编 委：王保士 丁红珍 王 莉 于 涛

责任编辑：顾 抗

俄语专业简介

外国语学院俄语专业为大学本科专业始建于 1960 年，2002 年经国家教育部批准恢复重建，现已招收多届学生。

俄语专业以“三个面向”为指导思想，培养德、智、体全面发展，具有扎实语言、文学基础和听、说、读、写、译技能，对所学语言国家的文化、历史、政治、经济现状等有较全面了解，能够从事外贸、外事和国际文化交流、新闻、出版和教学等工作的应用性人才。

外国语学院俄语系现拥有一支高、中、低职称和外国语言专家相结合的教师队伍，并配有专业教学所需的语言实验室、多媒体教室等现代化教学手段和教学必需的办公用具与图书资料，从而形成了完备的教学设施，为专业人才的培养提供了良好的条件和优美的环境。外国语学院俄语专业现已与俄罗斯、白俄罗斯、乌克兰等国的多家高等学校建立了教学与人才培养合作关系，其中与俄罗斯高尔基文学院的合作已实现。多批学生互派交流，拓宽了人才培养渠道，发展前景看好。

外国语学院俄语系将根据我国改革开放和经济建设发展的需要，不断丰富教学经验，提高教学水平，为国家和社会培养更多更好的合格专业人才。

目 录

一、俄语专业简介	1
二、俄语专业教学计划	1
三、俄语专业各课程教学大纲	
基础俄语	6
高级俄语	14
俄语阅读	21
俄语听力	27
俄语口语	32
语法	40
第二外语（英语）	50
俄汉翻译	56
汉俄翻译	59
俄语外贸口语	62
俄语外经贸应用文	65
经贸俄语	68

俄语专业教学计划

专业代码：050202

一、培养目标与人才规格

培养目标：本专业以“三个面向”为指导思想，培养德、智、体全面发展、具有扎实的俄语语言基础和较全面的俄语语言技能，对俄语国家的文化、历史、政治、经济等具有较全面的了解，能够从事外贸、国际文化交流、新闻、出版、俄语教学等工作中的应用型俄语专门人才。

人才规格：

1. 热爱社会主义祖国，拥护中国共产党，具有良好的思想道德水准和较高的文化素质；树立辩证唯物主义和历史唯物主义观点；有知识，有理想，具有较强的获取知识的能力、独立思考的能力和创新能力；
2. 系统掌握俄语专业基础知识，较娴熟地运用听、说、读、写、译五项俄语专业基本技能；掌握俄语语言文学学科以及相关人文学科和社会学科的基础知识，了解俄语国家的社会、文化、历史、地理、政治、经济等方面的国情，具有较为宽广的知识面；
3. 具有从事外事、外贸、文化、新闻等工作的能力，具备从事俄语教学工作的能力和进行跨文化交流的知识、技能及基本心理素质；
4. 具有初步的科研能力，了解文献检索与资料查询的基本方法；能熟练地使用计算机进行工作和科研，计算机水平达到一级；具有实际运用第二外语（英语）的一定能力；
5. 具有健康的体魄和良好的心理素质，达到国家规定的《学生体质健康标准（试行方案）》。

二、学制与学习年限

标准学制为四年，允许 3—8 年内完成学业。

三、学分要求和学位

在规定学习年限内，俄语专业学生修满 161.5 学分、毕业论文合格后方能毕业。修满规定总学分及学位课程，平均学分绩点在 2.0 及以上、参加国家俄语相关考试的成绩达到学校规定要求方能取得文学学士学位。

四、课程设置

本专业总学时为 2733.5 学时(其中课堂讲授 2711 学时，实验学时按实际学时数的一半折算为 22.5 学时)，共计 161.5 学分。课程包括通识课程、专业基础课程、专业课程、专业选修课程和公共选修课程。

1. 通识课程共 10 门：马克思主义哲学原理、马克思主义政治经济学原理（文）、毛泽东思想概论、邓小平理论概论、当代世界经济与政治、思想道德修养、法律基础、体育、计算机应用基础（文）、大学语文（文），共计 507.5 学时，占总学时的 18.57%，26 分，占总学分的 16.10%；
2. 专业基础课程共 6 门：基础俄语、俄语听力、俄语口语、俄语阅读、俄语写作、第二外语（英语），共计 1248 时，占总学时的 45.65%，60 学分，占总学分的 37.15%；
3. 专业课程共 4 门：高级俄语、俄汉翻译、汉俄翻译、外经贸俄语应用文，共计 326 时，占总学时的 11.93%，22 学分，占总学分的 13.62%；

4. 专业选修课程共 23 门，分为俄语专业技能课程、俄语专业知识课程和其他专业知识技能课程，学生应修 524 学时，占总学时的 19.17%，达到 30 学分，占总学分的 18.58%；

①专业技能课程：俄语语音、习题与测试、外贸俄语口语、俄语语法、俄语报刊选读、高级俄语听力、口译，学生应选满 5 门，不少于 8 学分；

②专业知识课程：独联体概况、国际贸易理论与实务（一）、国际贸易理论与实务（二）、俄罗斯文学史与作品选读（一）、俄罗斯文学史与作品选读（二）、科技俄语、俄罗斯历史、现代俄语与俄罗斯文化，学生应选满 6 门，不少于 12 学分；

③其他专业知识技能课程：英语阅读（一）、英语阅读（二）、英语口语（一）、英语口语（二）、旅游英语、文秘英语、企管英语、跨文化交际，学生应选满 5 门，不少于 10 学分；

5. 公共选修课程：俄语专业学生至少选修自然科学类课程 2 学分，总选课程不低于 4 门，不少于 8 学分。

五、实践教学（共计 15.5 学分）

1. 专业实习：共 8 周，安排在第 7 学期，计 8 学分；

2. 毕业论文：计 4 学分；

自第七学期起，学生在教师指导下选定论文题目，拟写论文提纲，收集有关资料，用俄语撰写毕业论文。毕业论文长度为 3,000---5,000 个单词，要求主题明确、思路清晰、内容充实、语言表达准确通顺、表现出一定的独立见解。学生应在第八学期课程结束之前完成毕业论文并通过答辩；

3. 社会实践：一般安排在假期中进行，计 1.5 学分；

4. 军训：学生在第一学期军训两周，计 2 学分；

5. 创新教育：在省级或省级以上学术期刊上发表专业论文，可冲抵专业必修课学分；在省级或省级以上专业竞赛中获奖，可冲抵文化素质教育课程学分，分值标准及具体办法参照徐州师范大学“学分制暂行方案”中“创新教育学分”的规定执行。

六、科研训练（见外国语学院俄语专业科研训练计划）

七、课程结构表（见附表一）

八、教学计划表（见附表二）

九、专业选修课程开课计划表（见附表三）

附表一 俄语专业课程结构表

	学时数	百分比（%）	学分数	百分比（%）
通识课程(学位课程)	507.5	18.57	26	16.10
专业基础课程(学位课程)	1248	45.65	60	37.15
专业课程(学位课程)	326	11.93	22	13.62
专业选修课程	524	19.17	30	18.58
公共选修课程	128	4.68	8	4.95
实践教学	/	/	15.5	9.60
总 计	2733.5	100	161.5	100

附表二

俄语专业教学计划表

课程类型	课程编号	课程名称	学分数	学时		开课学期及周学时分配								备 注
				讲 授	实 验	一	二	三	四	五	六	七	八	
通 识 课 程	4101101	马克思主义哲学原理	2	36		2								另有 18 学时实践
	4101102	马克思主义政治经济学原理（文）	2	36		2								
	4101104	毛泽东思想概论	2	36			2							另有 18 学时实践
	4101105	邓小平理论概论	3	36			2							另有 34 学时实践
	4101106	当代世界经济与政治	2	36				2						
	4201101	思想道德修养	2	36		2								另有 15 学时实践
	4201103	法律基础	2	34			2							
	4401101A	体育（一）	1	28		2								
	4401101B	体育（二）	1	36			2							
	4401101C	体育（三）	1	36				2						
	4401101D	体育（四）	1	36					2					
	4601101	计算机应用基础（文）	4	45	45	5								
	0101104	大学语文（文）	3	54		3								
	小 计		26	485	45									
专 业 基 础 课 程	0441701AA	基础俄语（一）	6	112		8								
	0441701B	基础俄语（二）	6	144			8							
	0441701C	基础俄语（三）	6	108				6						
	0441701D	基础俄语（四）	6	108					6					
	0441702AA	俄语听力（一）	2	36			2							
	0441702B	俄语听力（二）	2	36				2						
	0441702C	俄语听力（三）	2	36					2					
	0441702D	俄语听力（四）	2	36						2				
	0441703AA	俄语口语（一）	4	72			4							
	0441703B	俄语口语（二）	4	72				4						
	0441704AA	俄语阅读（一）	2	36					2					
	0441704B	俄语阅读（二）	2	36						2				
	0441704C	俄语阅读（三）	2	36							2			
	0441704D	俄语阅读（四）	2	20								2		

附表二（续表）

俄语专业教学计划表

课程类型	课程编号	课程名称	学分数	学 时		开课学期及周学时分配								备注
				讲授	实验	一	二	三	四	五	六	七	八	
专业基础课程	0441705AA	俄语写作（一）	2	36						2				
	0441705B	俄语写作（二）	2	36							2			
	0441706AA	第二外语（英语一）	2	72				4						
	0441706B	第二外语（英语二）	2	72					4					
	0441706C	第二外语（英语三）	2	72						4				
	0441706D	第二外语（英语四）	2	72							4			
	小 计		60	1248										
专业课程	0441801A	高级俄语（一）	6	108						6				
	0441801B	高级俄语（二）	6	108							6			
	0441801C	高级俄语（三）	4	40								4		
	0441802	俄汉翻译	2	20								2		
	0441803	汉俄翻译	2	30									2	
	0441804	外经贸俄语应用文	2	20								2		
	小 计		22	326										
选修课	专业选修课程		30	524										
	公共选修课程		8	128										
	小 计		38	652										
实践教学	专业实习		8										√	
	毕业论文（设计）		4										√	√
	社会实践		1.5											
	军 训		2			√								
	小 计		15.5											
总学分数、总学时数			161.5	2711	45									

附表三

俄语专业选修课开课计划

课时类型		课程编号	课 程 名 称	学分数	学时数	开课时间 (春季/秋季)
专 业 选 修 课 程	专业 技能 课程	0441301	俄语语音	1	28	秋 (1)
		0441302	习题与测试	1	36	春 (4)
		0441303	外贸俄语口语	2	36	秋 (5)
		0441304	俄语语法	2	36	秋 (5)
		0441305	俄语报刊选读	2	36	春 (6)
		0441306	口 译	2	30	秋 (7)
		0441307	高级俄语听力	1	20	秋 (7)
	专业 知识 课程	0441308	独联体概况	2	36	春 (4)
		0441309	国际贸易理论与实务 (一)	2	36	春 (6)
		0441310	国际贸易理论与实务 (二)	2	20	秋 (7)
		0441311	俄罗斯文学史与作品选读 (一)	2	30	秋 (5)
		0441312	俄罗斯文学史与作品选读 (二)	2	30	春 (6)
		0441313	科技俄语	2	36	春 (7)
		0441314	俄罗斯历史	2	30	春 (8)
		0441315	现代俄语与俄罗斯文化	2	30	春 (8)
	其他 专业 知识 技能 课程	0441316	英语阅读 (一)		36	秋 (5)
		0441317	英语阅读 (二)	2	36	春 (6)
		0441318	英语口语 (一)	2	36	秋 (5)
		0441319	英语口语 (二)	2	36	春 (6)
		0441320	旅游英语	2	36	秋 (7)
		0441321	文秘英语	2	36	秋 (7)
		0441322	企管英语	2	36	春 (6)
		0441323	跨文化交际	2	30	秋 (7)

注：俄语语音、习题与测试、外贸俄语口语、高级俄语听力学时数包含二分之一的操练学时，故计 1 学分。

《基础俄语》课程教学大纲

适用专业： 俄 语

学 时： 472

学 分： 24

一、编写说明

（一）本课程的性质、地位和作用

《基础俄语》是俄语专业的基础必修课程，为零起点的俄语专业学生设置。

《基础俄语》作为俄语专业教育初始阶段的主要课程，在保证该专业教学质量方面具有奠基作用，因此是所有专业必修课程中的重中之重。

教学目的：系统讲授俄语语言基础知识和常用词语（语音、语调、词汇 和语言功能等），对学生进行旨在培养其日常生活题材和一般社会、文化题材范围内的听、说、读、写、译 基本功的综合训练，建立和发展学生以对话和叙述为主的俄语交际能力；讲授较完备的基础语法项目及其在语言中的基本应用，使学生理解并掌握基础语法，运用所学语法知识分析和理解语言；结合语言教学，传授俄语相关国家风土人情，使学生了解与语言相关的俄罗斯及其他独解体国家的一般国情知识。

教学时间及学时、学分分配：《基础俄语》课程教学设在第一、二学年， 贯穿第1~4学期。第一学期112学时，第二学期144学时，第三学期108学时，第四学期108学时，总计472学时。前两学期每周授课8学时，后两学期每周授课6学时。每学期课程学分为6分，4个学期总学分为24分（详见教学时数分配表）。

（二）本大纲制定的依据

俄语专业是培养以“三个面向”为指导思想，德、智、体全面发展，具有扎实的俄语语言基础和较全面的俄语语言技能，对俄语相关国家文化、历史、政治、经济等具有较全面了解，能够从事外贸、国际文化与科技合作，以及以俄语为语言工具的新闻、出版工作和俄语教学等应用型人才。

根据上述俄语专业人才培养目标和教育部《高等学校俄语专业基础阶段教学大纲》的基本要求，依照本校制定的《俄语专业教学计划》，以零起点开始专业俄语学习的学生为教学对象，以俄语教学基础阶段的教学目的和要求为宗旨，制定本大纲。

（三）大纲内容原则与要求

《基础俄语》课程是俄语专业教学基础阶段的主要课程，课程教学大纲的制定应 围绕专业培养目标及其对专业教学基础阶段的要求，紧扣教育部《高等学校俄语专业基础阶段教学大纲》，贯彻读、说领先，听、写相辅的原则，以及教师讲授与学生实践相结合、课上与课下相结合的方针，重点把握语音、语调、基础语法和常用词语的教学与实践，着眼于学生俄语言语表达与交际能力的建立与发展。

（四）实践环节

本课程的教学实践环节主要体现在课堂教学过程中以语音、语调为核心的精讲多练、互动训

练，辅之以学生课下的多说、多听、多模仿练习。每学期可根据教学进度和学生意愿安排答疑辅导（每周两次）。

（五）教学时数分配表

章节序号	学 时 教 学 环 节 名 称	课 堂 讲 授	答 疑 辅 导 (次)	作 业 (次)	小 计 (课堂讲 授时数)
	基础俄语（1）：				112
1	语音导论	44	12	12	
2	语法词汇导论	68	16	16	
	基础俄语（2）：				144
1	词汇、语音、言语训练	100	18	36	
2	语 法	44	18	18	
	基础俄语（3）：				108
1	词汇言语训练	72	18	36	
2	语 法	36	18	18	
	基础俄语（4）：				108
1	词汇、言语训练	72	18	36	
2	语 法	36	18	18	
	总 计	472	126	192	472

（六）考核方法的要求

第一、二、三学期为语音、语调与基础言语训练教学阶段，考核重点是语音、语调掌握程度及朗读、简单对话与叙述能力，基础语法理解应用能力以及俄汉互译与作文能力。考核方法分阶段性测验、期中考试和期末考试三种，加平时作业、课堂提问与出勤情况综合平时成绩。阶段性测验于每学完2~3课后进行一次，通常以笔头形式为主。期中、期末考试包括口试与笔试两部分内容。

1、口试内容包括：

- 1) 朗读（新旧内容兼顾）；
- 2) 情景对话（教师规定情景，学生抽签，两人一组）；
- 3) 叙述（教师规定叙述题目，学生抽签，逐一进行）。

口试时间：每组的20分钟（准备10分钟）。

2、笔试内容包括：

- 1) 语言知识题（填充，连句，选择，造句，翻译等）；
- 2) 言语方面题（对话/叙述转换，表达手段多项选择等）；
- 3) 连贯笔语（记述，改写，作文/写信，接续等）。

第四学期为词汇、言语训练和基础语法教学终结阶段，考核重点是说、读、听、写、译的综合言语基本能力以及基础语法知识、语法分析与应用能力的形成。

考核方法仍分阶段性测验、期中考试和期末考试三种，加上平时作业、课堂提问和出勤综合平时成绩。期中、期末考试仍分口试和笔试两部分。

1、口试内容包括：

- 1) 朗读（新课文，300个单词左右），口述课文大意或回答问题；
- 2) 针对学过的内容扩展问题。

2、笔试内容包括：

1) 填空，造句，同义词，反义词选择，替换，接续句子，翻译；

2) 作文（400单词左右）。

期中、期末考试一般取自试题库试卷，但可以根据实际教学进度和学生知识与技能掌握程度对试卷内容适当加以调整和修改。

各项考核或成绩所占分数比例：平时成绩（阶段性测验加平时作业、课堂提问与出勤）10%；期中考试20%；期末考试70%。

（七）教材与主要参考书

1、教材：东方《大学俄语》1~4册，叶菱、克雷洛娃、丁树杞、扎尔曼诺娃、蒋宗焯、里姆斯卡娅-科尔萨科娃、王军、任力等编著，外语教学与研究出版社1999年12月出版。

2、教参：1) 东方《大学俄语教学参考书》1~4册，张金兰、杨丽、李多、裴玉芳、郑明秋、五凤美等著，外语教学与研究出版社1999年12月出版；

2) 《新编俄语教程》1~4册，诸同美、吉贵珍、丁宝源、杨雷美、季元龙等著，上海外语教育出版社2000年4月出版；

3) 《最新俄语语法》，张会森著，商务印书馆2000年5月出版。

二、教学大纲概要

（一）基础俄语（1）

课型：专业必修课

学期：第一学期

课时：112

教材：东方《大学俄语》第一册

周数：14

教参：东方《大学俄语教学参考书》1—2册；

周课时：8

《新编俄语教程》第一册

学分：6

教学单元：1、语音导论；2、语法、词汇导论

教学目的：基础俄语（1）为导论课程，讲授零起点的语音、语调基本知识和部分初级语法。通过以学生为主、精讲多练、互动促学的教学，使学生掌握正确的俄语发音和拼读、书写，学会4种常用调型，培养学生在日常生活题材和一般社会、文化、题材范围内的读、说、写、听、译的初步入门能力，启发和养成学生用俄语进行简单对话与叙述的兴趣与习惯。

1、语音导论教学单元

一、基本要求

语音导论共9课。主要任务是讲授发音、书写、语音规则、常用调型以及一些简单语法项目，并在此基础上进行以掌握语音、语调为中心的言语训练。通过6周左右的教学，辅之以语音选修课，学生应基本掌握俄语42个音的正确发音，学会正确拼读书写，掌握4种常用调型并能进行极简单的会话。

二、主要教学内容

第1~9课，前8课讲授俄语的42个音、字母书写，语音规则、语调，第9课为小结。

三、教学重点、难点

学习俄语清、浊辅音是中国学生的难点。因此，教学中除应考虑母语对俄语发音的影响之外，应注意其他外语（如英语）对个别俄语语音的影响，注意纠正错误和不准确的发音，教授学会少数难发音。

本单元的重点是使学生掌握发音要领，学会正确发音与拼读，并能正确运用发音规则——清化、浊化、软化、弱化等，训练学生语调及朗读能力。

四、教学提示

精讲多练，注意发音器官、部位和口型、发音特征的演示与讲解。学生课下要多听录音，注意模仿，组织对练。

2、语法、词汇导论教学单元

一、基本要求

语法、词汇导论单元共14课。主要任务是学习词形变化，培养学生学会变格、变位、遣词造句的正确方法，为下一阶段词汇课学习准备条件，扩大学生词汇量，积极掌握600 以上单词，为下一步按专题进行言语训练打好基础。

二、教学内容

包括第10~23课。语法、词汇导论课每课由语音、语法、对话及课文三部分组成。

语音部分继续讲授新的语音、语调知识，并结合当课的语法项目复习学过的语音规则。

语法及句型部分是以句型为示例，先通过句型展示语法规则，然后把词形变化与口语训练结合在词组、句子、对话及短文中，对学生进行言语能力训练。

对话及课文的任务是逐步扩大学生的词汇量，发展学生持续对话及口述能力。

三、教学重点、难点

此单元教学的重点是单词的变格、变位方法的学习与掌握。难点是继续不断纠正学生普遍存在的那些语音、语调错误，使其确立正确的语音、语调并养成朗读、说话的习惯。

四、教学提示

起点阶段教学应尽量多利用直观教具(实物、图片等)。注意读、说、写、听的综合训练，课上、课下要适当多安排口头练习性作业。

(二)基础俄语(2)

课型：专业必须修课

教材：东方《大学俄语》第二册

学时：144

教参：东方《大学俄语教学参考书》第1—2册；

周数：18

《新编俄语教程》第二册

周课时：8

教学单元(按结构划分)：1. 词汇、语音、言语训练；

学分：6

2. 语法

学期：第二学期

教学目的：教授日常生活题材范围内最常用词语和句式，培养学生说、读、听、写等言语技能，发展其对话和叙述交际能力；讲解基础语法项目，打好语法基本功；结合朗读、言语训练及语法教学，巩固语音教学成果，提高学生语音、语调素质。

1、词汇、语音、言语训练教学单元

一、基本要求

贯彻“学生为主，以本为本，注重效率，兼顾口、笔译”的教学原则，使学生在不断巩固教材第一册所学基本词形变化基础上，学会在言语交际中吸收和掌握新的词汇知识和语言现象，扎扎实实提高口、笔译交际能力。

二、教学内容

因为教材第二册的单元是按结构划分的，故本单元教学内容涵盖全册教材12课，新单词量700左右。每课词汇、语音、言语训练的内容主要包括：言语范句；对话示例；主课文；补充课文；听力和测验。言语范句——提供课题常用言语范句，通过教学使学生正确熟练掌握这些范句，为情景对话准备条件。对话示例——是言语范句在情景对话中的扩大运用。通过教学，学生应能正确理解对话内容，掌握词语用法，准确、流利朗读和演练、转述对话内容。主课文——为独白性叙述提供范本。通过叙述和多种语言练习，检查学生对课文的理解掌握程度和口、笔语应用于口头、笔头表达的水平。补充课文——是对主课文的补充，重点培养学生阅读和理解文章大意的能力。听力——重点提高学生听力并借以巩固所学词语，适当发展其言语能力。测验——在综合复习当课所学语言材料的基础上，检查学生在课题内容范围内的生活和口笔语独白能力。

三、教学重点、难点

词汇、言语训练教学的重点是：以课文、对话为中心，辅之以范句和听力与阅读练习，形成言语能力的综合性训练，训练强度要大，并要讲求效率。

难点是：处理好精讲多练的关系，避免教师讲课太多而挤占练习时间。学生课前预习要充分，避免仓促“上阵”而影响练习效果。处理好口语为主、兼顾笔语和听力的训练协调。

四、教学提示

教师注意督促、检查学生预习情况，尤其是要求学生要熟读课文。口语作业强调结对练习与个人独立完成相结合，搞好作业检查与讲评。

2、语法教学单元

一、基本要求

本册语法贯穿全12课，教学以词的构形、常用基本句子模式为主，要求通过课堂教学和大量练习，使学生在学会运用各类句子模式过程中逐步掌握和完善词的构形方法，把讲授的语法知识转化为语言技能。

二、教学内容

本册语法项目是在第一册基础上按词法与句法内容交叉安排的，共约30多项。词法部分包括：名词各格用法；动词体的基本意义；形容词和副词的级；运动动词；动词命令式和假定式；数词的变化与用法；前置词等。句法部分包括：句子的成分；简单句的类型；说明从句、定语从句和时间从句等。

三、教学重点、难点

动词是本学期语法教学的重点，其中动词体的意义及应用为难点。同时，名词各格与前置词的连用及其意义也要特别注意。句法中，注意无人称句和不定人称句的意义与应用。

四、教学提示

注意通过课堂例句分析练习和作业讲评树立学生的正确语法概念，培养学生用所学语法与词汇组织语言的能力。

(三) 基础俄语(3)

课型：专业必修课

学时：108

周数：18

教材：东方《大学俄语》第三册

教参：东方《大学俄语教学参考书》第三册；

《新编俄语教程》第三册

周课时：6

教学单元(按结构划分)：1. 词汇、言语、训练；

学期：第三学期

2. 语法

教学目的：本学期为二年级第一学期，是俄语专业实践课教学中承上启下和巩固提高阶段，要继续把握“学生为主，以本为本，注重效率，兼顾口笔语”的原则，在巩固和深化学生在一年级所学基本语音、语调、语法和词型变化以及词汇已有一定积累的基础上，使学生学会在言语交际中吸收和掌握新的词汇与语法知识，扎扎实实提高口、笔语交际能力，培养学生独立学习与应用语言的能力。

1、词汇、言语训练教学单元

一、基本要求

教授日常生活、学习及一般社会、文化题材范围内最常用词语与句式，培养学生说、听、读、写、译等方面的言语技能，发展其对话与叙述的交际能力，结合朗读、言语训练及语法教学，提高学生语音、语调素质；通过阅读课文，查阅词汇逐步培养其独立工作能力。

二、教学内容

本学期第三册教材共12课，新单词量900多个（不含补充课文）。每课的词汇、言语训练内容包括：言语范句——提供当课常用言语范句，通过正确、熟练掌握这些范句为情景对话做准备；对话示例——是对言语范句在相应题材交际对话中的应用。学生应正确理解对话内容，掌握词语用法，准确流利地朗读和演练，包括转述和按规定情景自编对话；主课文——为独白性叙述提供示例。作业中有培养语言基本功的练习（词型变化，搭配，接格，同根词，同义词等），检查课文理解程度的练习及发展连贯口、笔语的练习；补充课文——是主课文的补充，重点培养阅读文章、理解大意的能力和独立查阅词典的能力；听力——主要提高听力，同时巩固所学词语，适当发展言语能力；测验——在综合复习所学语言材料的基础上检查学生在当课题材范围内的对话口、笔语自叙能力。

三、教学重点、难点

此部分的教学重点是将对话与课文的教学内容有机结合，进行有效的综合言语训练，使对话和课文的内容切实被学生掌握并应用于言语能力和不断发展和提高中。难点是如何使总结性综合练习取得切实理想的效果。

四、教学提示

教师要要求学生课前熟读课文，给出问题。课文学生可采用问答、简述和复述方式，并可将课文内容改成对话或自己根据课文内容组织素材进行自述。

总结性综合练习含口语、笔语两部分，口语部分除要求学生能够转述课文内容外，还要能在先有准备的情况下讲述自身经历。笔语部分除完成教材中的笔译练习外，要求学生熟练掌握积极词语，提高笔头造句能力并能就当课题材写篇作文（不少于300单词）。

2、语法教学单元

一、基本要求

本学期语法教学以词法项目为主。要求学生课前要独立预习每课语法材料，课上主要用来分析理解和实践练习，以便正确理解和应用所学语法内容，将讲授的语法知识转化为语言技能与熟巧。

二、教学内容

本学期语法教学内容贯穿第三册教材12课。其中，词法内容包括：各类代词用法；动词时、体的用法；动词命令式和不定式的体的用法；主动形动词、被动形动词、副动词的构成与用法；短尾形容词和短尾形动词以及俄罗斯人姓名的组成、变格与用法；集合数词的用法和大数、分数的表示法等。句法项目包括：说明从句、定语从句(在第二册教材所学两种从句语法的基础上的扩展)；直接引语和间接引语等。

三、教学重点、难点

本学期语法教学的重点是动词时、体的意义与用法以及各类代词用法，包括说明从句的构成和意义。其中，难点是动词时、体的意义区别及其不同用法。

四、教学提示

在解决动词时、体的意义和用法这一教学难点过程中，要补充例句，增加对比分析，以帮助学生明确和建立正确的语法概念，提高学生辨别使用动词不同时、体所表示的不同意义和实际正确使用动词各种时、体的能力。

(四) 基础俄语(4)

课型：必修课

学期：第四学期

学时：108

教材：东方《大学俄语》第四册

周数：18

教参：东方《大学俄语教学参考书》第四册；

周学时：6

《新编俄语教程》第四册

学分：6

教学单元(按结构划分)：1. 词汇、言语训练；

2. 语法

教学目的：第四学期(教材第四册)的教学在基础阶级结束和高级阶段开始之间起有衔接作用。通过对每课每一专题常用词语和句式的教授和训练，发展学生的听、说、读、写、译的言语技能，侧重独白语能力的培养，兼顾对话能力的提高；结合言语训练过程进一步提高学生语音、语调素质，强化课文朗读训练；通过阅读课文、查阅词典和独立完成各类作业，逐步提升学生阅读能力和独立学习的能力；通过听力课文，提高学生概括、扩展和捕捉信息及判断信息正确与否的能力。

1、词汇、言语训练教学单元

一、基本要求

第四学期词汇、言语训练教学要求在讲授语言知识的同时，重点培养学生叙述、议论、描述等独白能力。教学过程中尽量避免以教师为主、学生为辅的言语活动局面，应努力创造一个以教师为中心、学生认真思维、积极参与、促进言语技能发展的生动活泼的教学氛围。

二、教学内容

第四学期(教材第4册)共12课，新单词量1400左右(不含阅读课文中的生词)。其中包括：主课文——语言信息和知识的主要来源，并为独白语提供范例；对话——为两人或多人对话；阅读课文——根据主课文学题材选入的文章；听力课文——供听力训练使用，同时也巩固所学词语；总结性作业——用以检查学生在当课题材范围内口笔语独自和对话能力的作业。

三、教学重点、难点

第四学期言语交际能力训练的重点及方式：a、叙事能力。叙事能力是其他语言能力的

基础。训练方式为听述、看图说话、叙述所见所闻、复述课文。训练过程严格要求，循序渐进，并及时纠正学生言语中出现的错误，提高其言语质量；b、议事能力。培养学生议事能力采取课堂讨论或问题教学的方式，启发学生各抒己见并养成敢于主动发表意见的习惯；c、综合运用语言知识的能力。这种能力是指学生脱离课文及教材，创造性地运用所学语言知识及技能表达事物或个人思想与观点的能力。教师组织教学时应从学生实际情况（包括语言水平、言语技能和心理因素等）出发，将教材讲活、用活，使教学状态活跃而有序。

此部分教学的难点，在于把握除主课文之外的对话课文、阅读课文和听力课文的主次关系处理以及在有限的教学时间里采取有效方法实现以主课文为主、其它课文内容不丢的最佳综合教学效果，从而解决语言知识和信息量较多而难以兼收并举的矛盾。

四、教学提示

教师在讲授课文时应注意排除学生理解方面的障碍，尽量避免过分拘泥于课文，应当在讲解课文的基础上，尽可能丰富学生在国情、社会及文化、历史方面的知识，并将扩展知识面与发展口语能力有机结合起来。

2、语法教学单元

一、基本要求

本学期（教材第四册）语法教学以句法项目为主。简单句部分侧重句子主要成分和次要成分的表达法，相应讲授各类常用前置词的意义与用法。复合句部分主要讲授各种并列复合句和主从复合句的模式与用法。句法教学应通过大量句型示例分析讲解和练习，使学生得以理解和掌握，同时配以一定量的笔头课外作业，使学生能够应用和巩固所学语法知识。

二、教学内容

本学期教材的语法内容包括：单部句与双部句；定语与定语从句；补语与说明从句；同等成分及并列复合句；独立成分与同位语；地点状语及地点从句；时间状语及动词时、体的特殊用法；时间从句与目的从句；比较从句及行为方式从句；程度、度量从句；原因状语及原因、结果从句；条件状语及条件、让步从句等。

三、教学重点、难点

本学期语法教学的重点是复合句的模式和用法，难点是主从复合句的模式和用法。

四、教学提示

在语法教学过程中，应当将语法教学内容反向融入到词汇与言语训练中去，尤其是融入到以主课文为中心的各类课文的词汇、句型讲解与练习中，使讲授的语法得到立竿见影的应用。